

Nombre	Apellidos	Departamento	correo electrónico	Áreas en las que puede dirigir un TFG	Lenguas
Abdellatif	Aguessim El Ghazouani	Traducción e Interpretación	aguessim@ugr.es	Traducción jurídica, jurada, económica, política, periodística y literaria	Árabe-español-francés
Ángela	Alameda Hernández	Filologías Inglesa y Alemana	aalameda@ugr.es	Aspectos y referencias culturales; Variedades del Inglés	Inglés y español
ESPERANZA	ALARCÓN NAVÍO	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	ealarcon@ugr.es	Traducción de la variación en textos científico-técnicos; traducción de la lengua coloquial en el cine y la literatura; traducción turística; traducción especializada: colaboración con un experto	Francés-español/español-francés
Cristina	Álvarez de Morales Mercado	Traducción e Interpretación	cristinaalvarez@ugr.es	Traducción literaria, Traducción y accesibilidad	Español, Inglés
Cristina	Álvarez de Morales Mercado	Traducción e Interpretación	cristinaalvarez@ugr.es	Traducción accesibilidad, Audiodescripción, subtítulo para sordos, traducción literaria	Español, inglés
Natalia	Arregui Barragán	Filología francesa	narregui@ugr.es	Traducción literaria: novela	Francés-español

Isabel M ^a	Balsas Ureña	Lingüística general y teoría de la literatura	sbalsas@ugr.es	Lengua, didáctica de la lengua, cultura	Chino
MOULAY-LAHSSAN	BAYA ESSAYAHI	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	baya@ugr.es	Traducción General, Científica-Tecnológica, Periodística, Interpretación.	Español/Árabe/Español.
Julian	Bourne	Traducción e Interpretación	jbourne@ugr.es	Traducción literaria, traducción audiovisual, pragmática aplicada a la traducción	Inglés-español
Ruth	Burbat	Filologías Inglesa y Alemana	rburbat@ugr.es	Didáctica y metodologías de segundas lenguas	Español, alemán, inglés
Elvira	Cámara Aguilera	Traducción e Int.	ecamara@ugr.es	Traducción literaria	Inglés, español
Ángela	Collados Aís	Tei	colladosais@gmail.com	Evaluación de la calidad en Interpretación	Alemán
Mercedes	Díaz Dueñas	Filologías Inglesa y Alemana	mdiazd@ugr.es	Interculturalidad en Canadá. Traducción Literaria. Narrativa contemporánea en lengua inglesa	Inglés, español, alemán
Pamela	Faber Benítez	Traducción e Interpretación	pfaber2ugr.es	Terminología (solo alumnos que han sacado sobresaliente en Terminología de 3º).	Inglés o francés
Pamela	Faber Benítez	Traducción e Interpretación	pfaber@ugr.es	Terminología	Inglés, Español, Francés

Manuel	Feria García	Traducción e Interpretación	mferia@ugr.es	Terminología y colocaciones en derecho y derechos humanos	Árabe e inglés
MIRIAM	FERNANDEZ SANTIAGO	FILOLOGIAS INGLESA Y ALEMANA	mirfer@ugr.es	Traducción de aspectos culturales ingles/español	Español/inglés
Laura	Forteza Font	Filologías Románica, Italiana, Gallego-portuguesa y Catalana	lforteza@ugr.es	Lengua y cultura catalanas	Catalán, español
Laura	Forteza Font	Filologías: Románica, Italiana, Gallego-Portuguesa y Catalana	lforteza@ugr.es	Didáctica y metodología de la lengua. Aspectos de la cultura catalana.	Catalán y español
Livia C.	García Aguiar	Lengua Española	liviagaguiar@ugr.es	Aspectos relacionados con la lengua española; español normativo; variación lingüística en español; español neutro y traducción	Español
Livia C.	García Aguiar	Lengua Española	liviagaguiar@ugr.es	Aspectos relacionados con la lengua española; español normativo; variación lingüística en español; español neutro y traducción	Español
Maila	García Amoros	Dpto. De Filología Griega y Filología Eslava	maila@ugr.es	Traducción literaria, evolución diacrónica de la lengua griega, aspectos de la lengua culta aplicados a la traducción	Griego y español
Maila	García Amorós	Filología griega y Eslava	maila@ugr.es	Traducción, lingüística, historia de la lengua	Griego

Fernando	García de la Banda	Filologías Inglesa y Alemana	dlbanda@ugr.es	Lengua, Cultura, Literatura, Traducción (general o literaria, especialmente traducción de poesía)	Neerlandés, Neerlandés-Español, Español-Neerlandés
Fernando	García de la Banda	Filologías Inglesa y Alemana	dlbanda@ugr.es	Cualquier aspecto contrastivo Neerlandés-Español aplicado a la traducción: terminología, gramática contrastiva, interculturalidad, traducción general, traducción literaria.	Neerlandés, Español
Mercedes	García de Quesada	Traducción e Interpretación	gquesada@ugr.es	Terminología, Interpretación	Inglés
Mercedes	García de Quesada	Traducción e Interpretación	gquesada@ugr.es	Terminología e Interpretación	Inglés español
Gabriel	García-Noblejas Sánchez-Cendal	Traducción e Interpretación	ggnoblejas@hotmail.com	Traducción editorial, traducción literaria	De chino a castellano
JOËLLE	GUATELLI-TEDESCHI	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	guatelli@ugr.es	Traducción literaria, traducción poética	Francés, inglés
Juncal	Gutiérrez Artacho	Traducción e Interpretación	juncalgutierrez@ugr.es	Traducción automática, posesición, herramientas informáticas aplicadas a la traducción	Inglés y francés
LAROSI	Haidar Atik	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	lhaidar@ugr.es	Traducción literaria, Traducción multimedia: subtítulo, Interculturalidad, Traducción general: historia, geografía, filosofía y religión.	Español, árabe y francés.

Catalina	Jiménez Hurtado	Traducción e Interpretación	cjimenez@ugr.es	Traducción audiovisual accesible. Audiodescripción y audioguaido, Subtitulació para personas sordas y lenguaje simplificado	Alemán, inglés o francés.
Ahmed	Kissami Mbarki	Traducción e Interpretación	kissami@ugr.es	Análisis de traducción (novela, teatro, poesía)	Árabe- español o Español-árabe
Ahmed	Kissami Mbarki	Traducción e Interpretación	kissami@ugr.es	Análisis de traducciones, Interpretación árabe	Árabe
Christina	Lachat Leal	Traducción e Interpretación	clachat@ugr.es	Multimedia	Francés
Marie-Évelyne	Le Poder	Traducción e Interpretación	lepoder@ugr.es	Traducción especializada español/francés, terminología	Español y francés
Clara Inés	López Rodríguez	Traducción e Interpretación	clarair@ugr.es	Subtitulado en medicina y ciencias de la salud	Inglés y español
Marie	Lucas	Traducción e Interpretación	mlucas@ugr.es	Traducción jurídica, ISSPP,	Español/francés
Marie	Lucas	Traducción e Interpretación	mlucas@ugr.es	Traducción jurídica, traducción especializada, traducción general	Español/Francès
Marie	Lucas	DTI	mlucas@ugr.es	Traducción jurídica, traducción especializada, traducción general, ISSPP	Español, francés

Carlos Francisco	Márquez Linares	Filologías Inglesa y Alemana	cmarquez@ugr.es	Traducción de narrativa corta fantástica y de ciencia ficción. Traducción de reglamentos de juegos de tablero.	Inglés-español.
Silvia	Martínez Martínez	Filologías Inglesa y Alemana	smmartinez@ugr.es	Traducción multimedia, traducción audiovisual, traducción accesible: subtitulación para sordos y audiodescripción para ciegos, traducción jurídica	Español, alemán e inglés
Silvia	Montero Martínez	Traducción e Interpretación	smontero@ugr.es	Simulaciones profesionales de encargos de traducción; simulaciones profesionales de elaboración de glosarios terminológicos	Español, inglés
Eva	Muñoz Raya	Filologías: Románica, Italiana, Gallego-Portuguesa y Catalana	evamr@ugr.es	Traducción literaria (narrativa, novela negra, literatura infantil)	Italiano
Eva	Muñoz Raya	Filologías: Románica, Italiana, Gallego-Portuguesa y Catalana	evamr@ugr.es	Traducción literaria	Italiano-español
María Dolores	Olvera Lobo	Información y Comunicación	molvera@ugr.es	Documentación y localización	Todas
MARÍA DOLORES	OLVERA LOBO	INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN	molvera@ugr.es	Acceso a la información web multilingüe, Tecnologías de la Información y la Comunicación, Recuperación de información translingüe, Documentación aplicada a la Traducción	Español, inglés, francés

Jan-Hendrik	Opdenhoff	Traducción e Interpretación	jan@ugr.es	Interpretación de conferencias	Español, alemán, francés, inglés
Luis	Pablo Núñez	Dpto. Lengua Española, Facultad de Filosofía y Letras	luispablo@ugr.es	Aspectos relativos a la lengua española; Lexicografía monolingüe, bilingüe o plurilingüe con el español; libros de estilo; ortotipografía	Español; hablo inglés, francés y portugués, pero como lengua de redacción sugiero que se use el español
Luis	Pablo Núñez	Dpto. Lengua Española, Facultad de Letras	luispablo@ugr.es	Trabajos de lexicografía y terminología del español, relativos a diccionarios (monolingües o bilingües/semibilingües/plurilingües), vocabularios de especialidad o corpus con el español y otras lenguas.	Español / español en combinación con otras lenguas
Antonio	Pamies Bertrán	Lingüística General y Teoría de la Literatura	antonio.pamies@gmail.com	Fraseología contrastiva	Una o varias (a elegir entre español, francés, inglés, italiano, portugués, ruso, catalán)
Panagiota	Papadopoulou	Filología Griega	youlipap@yahoo.es	Traducción literaria	Griego, español
Panagiota	Papadopoulou	Filología Griega y Filología Eslava	papadopoulou@ugr.es	Traducción, lingüística, lengua	Español, Griego
José María	Pérez Fernández	Departamento de Filologías Inglesa y Alemana	jmperez@ugr.es	Traducción literaria, español-inglés / inglés español (tanto en poesía como en prosa, incluidos ensayos); cultura y traducción; traducción y literatura comparada.	Para traducción literaria inglés y español. Para los otros temas, una combinación de estos dos idiomas con

					italiano, francés o portugués.
José María	Pérez Fernández	Filologías Inglesa y Alemana	jmperez@ugr.es	Traducción poética, traducción literaria, traducción cultural, traducción y literatura comparada, traducción y estudios culturales, traducción y su relación con las artes visuales y el cine	Español, inglés, francés, italiano
José María	Pérez Fernández	Filologías Inglesa y Alemana	jmperez@ugr.es	Traducción literaria, traducción poética, traducción y estudios culturales, traducción y literatura comparada, traducción y su relación con las artes visuales y el cine	Preferiblemente inglés y español; también francés e italiano
E. Macarena	Pradas Macías	Traducción e Interpretación	epradas@ugr.es	Traducción Científica y Técnica Alemán e Interpretación	Alemán
E. Macarena	Pradas Macías	Traducción e Interpretación	epradas@ugr.es	Traducción Científica y Técnica y Calidad de la interpretación	Alemán
Bryan J.	Robinson Fryer	Traducción e Interpretación	robinson@ugr.es	Localización, Gamificación, Didáctica de la traducción	ES-EN
ANA	RODRÍGUEZ DOMÍNGUEZ	TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	rodriana@ugr.es	Traducción audiovisual alemán-español	Alemán-español
José Antonio	Sabio Pinilla	Traducción e Interpretación	jasabio@ugr.es	Traductología, traducción literaria, humanística y jurídica	Portugués

Beatriz	Sánchez Cárdenas	Tei	bsc@ugr.es	Traducción especializada	Español, inglés, francés
Claudia	Seibel	Traducción e Interpretación	cseibel@ugr.es	Traducción audiovisual accesible, Traducción turística, Traducción científico-técnica	Español-alemán
Jose A.	Senso	Información y Comunicación	jsenso@ugr.es	Documentación, fuentes de información, web, aplicaciones web	Español, inglés
Jose A.	Senso	Información y Comunicación	jsenso@ugr.es	Documentación, fuentes de información, tecnologías web, aplicaciones web	Español, inglés
Guadalupe	Soriano Barabino	Traducción e Interpretación	barabino@ugr.es	Traducción jurídica, interculturalidad	Inglés, francés, español
Guadalupe	Soriano Barabino	Traducción e Interpretación	barabino@ugr.es	Traducción jurídica	Español, francés, inglés
Marcin	Sosiński	Lengua española	sosinski@ugr.es	Dispuesto a considerar temas propuestos por alumnos; fraseología; simulación de encargos profesionales	Lenguas meta: polaco, español; lenguas origen (en función del tema y del nivel de complejidad del TFG): español, polaco, inglés, ruso, árabe, francés
Marcin	Sosiński	Lengua Española	sosinski@ugr.es	Fraseología: análisis, comparación, traducción	Inglés, francés, ruso, árabe, alemán

SIMON JOSE	SUAREZ CUADROS	FILOLOGÍA GRIEGA Y FILOLOGÍA ESLAVA	ssuarez@ugr.es	Historia y cultura rusa	Ruso, inglés, español
Maribel	Tercedor Sánchez	Traducción e Interpretación	itercedo@ugr.es	Traducción científica, Traducción multimedia, Accesibilidad, Terminología	Inglés y español
Manuel	Trenzado Romero	Ciencia Política y de la Administración	trenzado@ugr.es	Política, cine, cultura popular	Español
Manuel	Trenzado Romero	Ciencia Política y de la Administración	trenzado@ugr.es	Cultura española	Español
OANA	URSACHE	Filologías: Románicas, Italiana, Gallego Portuguesa y Catalana	oursache@ugr.es	Interculturalidad y pluriculturalidad del colectivo migratorio rumano que vive en Andalucía	Rumano y castellano
Oana	Ursache	Filologías: Románica, Italiana, Gallego-portuguesa y Catalana	oursache@ugr.es	Traducción literaria (narrativa, dramaturgia, literatura infantil), traducción poética, literatura comparada, estudios culturales, enseñanza del rumano como lengua extranjera, políticas migratorias, interculturalidad, pluriculturalidad	Rumano, español, inglés
Miguel	Vega Expósito	Traducción e Interpretación	mvegaex@ugr.es	Tecnologías de la traducción	Preferentemente inglés o alemán

Karin	Vilar Sánchez	Filologías Inglesa y Alemana	kvilars@ugr.es	Análisis estilístico de textos alemanes; análisis estilístico comparativo: alemán-español; comparación lingüística: alemán-español	Alemán; español
Karin	Vilar Sánchez	Filologías Inglesa y Alemana	kvilars@ugr.es	Lengua y migración; comparación de lenguas (español-alemán-inglés); pragmática; tipo de texto y estilo; análisis funcional de textos;	Español, alemán, inglés
Edyta Sylwia	Waluch de la Torre	Área de Filología Eslava	ewaluch@ugr.es	Traducción o lingüística comparada, lingüística aplicada a la traducción	Polaco, español, inglés, portugués, árabe
Catherine	Way	T & I	cway@ugr.es	Traducción jurídica/económica Didáctica de la Traducción	Inglés